# מדינת ישראל

## משרד ראש הממשלה

### גנזך המדינה

F:Finance

המנהל הראשי - ממשלה א

Tulkarm (Water Supply) By-Laws, 1944

אוגוסט 1944

# מדינת ישראל

## משרד ראש הממשלה

### גנזך המדינה

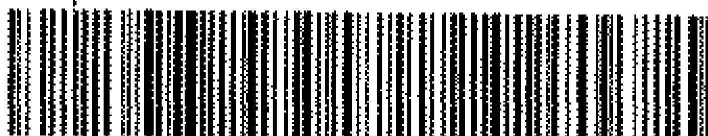
F: Finance

המזכיר הראשי - ממשלתי

Tulkarm (Water Supply) By-Laws, 1944

אוקטובר 1944

מדינת ישראל
גנזך המדינה



שם: Tulkarm (Water Supply) By-Laws

מ

מ - 191/21

מזהה פיזי: ארץ ישראל 2.6/1 - 3130
מזהה לוגי: ממשלת המנדט 02-112-04-06-10
כתובת:
13/02/2006

תיק מס' F19/14/44

מיכל מס'

מחלקה המזכיר הראשי - ממשלתי

סמל

11

126 | 44

GOVERNMENT OF PALESTINE

# C.S.O.

SUBJECT: Tulkarm (Water Supply) By-Laws 1944

G.P. 6607—

## CONNECTED FILES

| NUMBER AND YEAR | SUBJECT |
|---|---|
| | |

ƒ 21.10.44. (1) D.C. Samaria D. — 515. — 16.10.44

2) A.G.

Folio (1A) is referred to you for initialling if in order please.

[signature] for C.S. 21.10.44

(3) C.S.

Initialled.

[initials] for A/A.G.



4) A/C.S.

Tulkarm (Water Supply) By-laws, 1944 at folio (1A), duly initialled by the Law Officer, vide minute (3) are submitted for signature, if approved.

[signature] 23.10.44

Sgd [initials] 24/10

ƒ 25.10.44. 5) Gazette Clerk

Pl. publish folio (1A) in the next issue of the Gazette.

[signature] 25.10.44.

6)

1370 ..... 2.11.44 [initials]

T.A.

F/LG/1926/44

Tulkarm (Water Supply) By-laws 1944

L. 19.10.44

A.S. 21.10.44

L. 28 X 44

Gazette Clerk 25.10.44.

L. 1.11.44.

GOVERNMENT OF PALESTINE



In reply please quote
Ref. No. 515

COMMISSIONER'S
DISTRICT OFFICES.
NABLUS.
16th October, 1944.

Chief Secretary.

(12)

Submitted herewith, for your approval and publication in the Gazette, are three copies in English and three copies in Arabic of by-laws made by the Municipal Commission of Tulkarm for the control of the supply of water.

2. These by-laws follow verbatim (except for the substitution of the words "Municipal Commission of Tulkarm" for "Municipal Commission of Jenin") the Jenin (Water Supply) By-laws, 1944 which were published on page 705 of Supplement No.2 to the Gazette No.1348 of 27th July, 1944.

D.C. MacGillivray
DISTRICT COMMISSIONER,
SAMARIA DISTRICT.

IA.

MUNICIPAL CORPORATION ORDINANCE, 1934.

BY-LAWS MADE BY THE MUNICIPAL COMMISSION OF TULKARM UNDER SECTION 99.

A.R. (17)

No.1 of 1934.

IN EXERCISE of the powers vested in them by section 99 of the Municipal Corporations Ordinance, 1934, the Municipal Commission of Tulkarm have made the following by-laws :-

Citation.

1. These by-laws may be cited as the Tulkarm(Water Supply)By-laws, 1944.

Interpretation.

2. In these by-laws, unless the context otherwise requires -

"Area", "Council" and "Corporation" shall mean the Municipal Area, the Municipal Council and the Municipal Corporation of Tulkarm, respectively.

"Connection" shall mean the pipe which extends from the water main of the Corporation to the service and shall include the meter, all stopcocks, valves, surface boxes and any water meter chamber used or to be used for or in connection with the supply of water by the Corporation.

"Connection fee" shall mean any charge prescribed by the Council, with the approval of the District Commissioner, for the installation of a connection.

"Deposit" shall mean an amount prescribed by the Council with the approval of the District Commissioner, and payable in advance by the subscriber as a security for the payment of his water rate and/or meter rent.

"Domestic use" shall mean human consumption, household washing, flushing and cleaning and shall not include a supply of water for cattle or for horses, or for washing vehicles or for steam engines or for railway purposes or for warming or ventilating purposes in public buildings or for working any machine or apparatus or for any trade, manufacture or business whatsoever, or for watering gardens by means of any tap, tube, pipe or other like apparatus, or for fountain or for public baths or wash houses, or for any ornamental purposes whatsoever.

"Meter" shall mean the appliance which is installed for the purpose of measuring and ascertaining the amount of water drawn from the water works in respect of any premises.

"Meter rent" shall mean the charge prescribed by the Council with the approval of the District Commissioner, for the use of a meter being the property of the Corporation.

"Owner" shall mean the person who is in receipt of rents or profits of any premises in respect of which the word is used, whether on his own account or as agent, trustee or guardian for any other person, or who would so receive the same if the premises were leased, whether or not he is in possession, or is the reputed or registered owner, and shall include any co-owner, and shall also include the mutawali of any waqf.

"Premises" shall mean buildings and lands of any tenure whether open or enclosed, whether built upon or not, whether public or private and whether maintained or not under statutory authority.

"Public fountain " shall mean any fountain, standpipe, valve, tap or appliance used or intended to be used for or in connection with the supply of water for public use and erected by the Corporation and which is the property of the Corporation.

/2.

"Service" shall mean all pipes, valves, cisterns, cocks, fittings and other appliances starting at the meter or where there is no meter, at the termination of the Corporation's connection situated within the boundaries of premises through which water flows or is intended to flow from the water works and being the property of the owner of such premises.

"Subscriber" shall mean any person registered by the Council as a subscriber to take water in conformity with these by-laws.

"Water rate" shall mean the charge prescribed by the Council with the approval of the District Commissioner, and payable by the subscriber for water supplied.

"Water works" shall mean all reservoirs, tanks, channels, wells, cisterns, tunnels, filterbeds, mains, pipes, fountains, valves, pumps, engines, apparatus and all other [illegible] constructed by or on behalf of the Corporation and are the property of the Corporation or which shall hereafter be used or constructed as such.

3. The Council shall have the custody and administration of the water works and of the water therein and the management of the water supply and its distribution. Administration of water supply and water works.

4. Any Officer of the Corporation, duly authorised by the Council may, at any time between eight o'clock in the morning and six o'clock in the evening, and upon giving reasonable notice, enter upon any premises for the purpose of examining, repairing or removing any water pipe, fitting or other apparatus. Any person who hinders or obstructs such an officer in the execution of such duty shall be liable to the penalties provided in these by-laws. Power of entry.

5. The Council may carry any water pipe through, across, or under any public thoroughfare or any place laid out or intended as a public thoroughfare. Laying of pipes

6. The Council may construct public fountains in any public thoroughfare or public place. Construction of public fountains.

7. It shall be lawful for the Council in any emergency, to disconnect, withhold or suspend, stop, turn off, or divert the supply of water through or by means of any service or public fountain either wholly or in part whenever the Council shall think necessary or proper and without prejudice to any sums due or to become due under these by-laws. Suspension of water supply.

8.(1) Any person desiring to be supplied with water shall first apply in writing to the Council on the form prescribed in the schedule hereto. Application for supply.

(2) The Council shall thereupon specify the conditions including the amount of the deposit and water rate, under which the application will be granted and may refuse to supply water until all such conditions have been executed and the deposit paid.

(3) Upon receipt by the Council of written acceptance by the applicant of the said conditions the applicant shall be registered by the Council as a subscriber.

/3.

9. The subscriber shall sign a contract with the Council embodying the conditions prescribed by the Council for the supply of water in accordance with by-law 8(2) of these by-laws and shall pay all fees and expenses in connection with such contract. Contract.

10. Upon the registration of a subscriber by the Council the service shall be provided and maintained in sound condition by and at the expense of the owner of the premises in accordance with the prescribed conditions and under the supervision of an Officer of the Corporation authorised in that behalf by the Council. Installation of service.

11. The connection to the main shall be made by the Council and a connection fee and any other expenses involved shall be paid in advance by the owner of the premises. No person shall open, close or in any way interfere with any pipes, valves or appliances of the connection under any pretext whatever save with the authority of the Council. Connection.

12. The subscriber shall, as soon as his name has been registered by the Council, pay to the treasury of the Corporation the prescribed deposit. The Council shall have the right to recover from the deposit any fees or rates or charges that may become due from the subscriber under these by-laws. Deposit.

13. The size and kind of pipes necessary for the service and connection and the proper point of introduction of water to the premises shall be determined by the Council. Determination of kind and size of pipes.

14.-(1) A meter or meters may be installed at any time by the Council on any premises supplied with water. Installation of meters.

(2) Where a meter has been installed the subscriber shall be liable to pay meter rent for the use of the meter.

(3) Every meter shall be the property of the Corporation and shall be kept in repair by the Council.

15. Where a meter has been installed by the Council it shall be kept in a concrete chamber the door of which shall be provided with two keys, one of which shall be kept by the subscriber and the other by an officer appointed by the Council for the inspection of water. The subscriber shall not under any circumstances be permitted to touch or remove the meter: this may only be done by an authorised officer appointed by the Council. Safeguarding of meter.

16. Any interference with the meter shall render the subscriber liable to disconnection of the supply. Interference with meter.

17. The water rate, the meter rent, the amount of the deposit, the connection fee and other fees or charges shall be as determined by resolution of the Council with the approval of the District Commissioner, and shall be subject to alteration from time to time in the same manner. Charges and fees.

18. -(1) Where a meter has been installed the quantity of water charged to the subscriber shall be that recorded by the meter. Calculation of water rates.

(2) Should the Council be satisfied that the meter is defective or fails or failed to indicate the correct quantity of water consumed, or is broken or damaged, the water charge for the period during which the meter was out of order shall be based on the quantity drawn by the subscriber during a period of similar length during the same season of the preceding year.

If water was not recorded by meter during the same season of the preceding year, the quantity of water shall be assessed at the discretion of the Council, whose decision shall be final.

(3) Where no meter has been installed a flat rate shall be charged.

19.-(1) Where a meter has not been installed the subscriber shall pay half yearly in advance the amount due for the supply of water. The two instalments shall become due in April and in September. Where water is supplied by meter, the subscriber shall pay monthly in arrears the water rate and the meter rent due. Time of Payment.

(2) The amount payable for the supply of water for use in the construction of a building or in other building operations shall, unless such water be supplied by meter, be paid to the Corporation in full upon the issue of the relative building permit or licence authorising such construction or operations.

20. Any subscriber who fails to settle his account within eight days from the date of its service upon him, or who fails, after due warning in writing by the Mayor, to prevent any waste or abuse of water or any nuisance, shall be liable to have the supply of water to his premises disconnected and shall not be entitled to have the supply reconnected until he shall have paid the outstanding sums due or rectified the defect, he shall in addition be liable to pay such fees as may be prescribed by the Council with the approval of the District Commissioner, for re-opening the supply and the costs of re-connection. Any person appointed by the Council shall have the right to enter upon such premises without giving notice at any time between eight o'clock in the morning and six o'clock in the evening for the purpose of stopping, cutting off or diverting the supply of water. Suspension of water supply for non-payment of fees or for waste or bad use of water.

21. The Council may exempt from water charges any schools, mosques and churches. The Council may also exempt from water charges any charitable institutions such as hospices, hospitals and takiyes provided they are used exclusively for the gratuitous accommodation of pilgrims or patients. Exemption from charges.

22. No subscriber or occupier of a subscriber's premises or any other person shall instal any service or alter, extend or interfere with a service laid or fixed by or with the authority of the Council before having first obtained the written permission of the Council so to do. No installation or alteration of service without permission.

23.-(1) No person shall permit an ashpit, cesspit, percolating pit or other unclean area or receptacle or thing to be near any service. Cesspit, etc. not to be near any service.

(2) The owner shall be responsible for the removal, repair or alteration of such ashpit, cesspit, percolating pit or other unclean area, receptacle or thing whatsoever, when required by a written notice by the Mayor so to do. If the owner fails to remove, repair or alter the things required by the said notice within the time and in the manner indicated therein, the Council shall be entitled to effect the removal, repairs or alteration and to recover the expense thereof from the owner.

24. No subscriber or occupier of a subscriber's premises to which water is laid on shall permit any waste of the water by reason of any defective fitting or by leaving any fitting or tap open. Any defect in the fittings shall be reported immediately to the Council by the subscriber and the owner of the premises shall cause the requisite measures to rectify the defect to be taken immediately.

Waste of water prohibited.

25.-(1) No person shall execute or be permitted to execute any installation, alteration or repair of any service unless he is the holder of a blacksmith's licence granted to him by the Council and authorising him to execute any such work.

Authorised blacksmiths.

The holder of such a licence shall produce the same on demand at any time to any person authorised by the Council or to the owner of any premises.

(2) If the Council is of opinion at any time that a person holding a licence to practise as a blacksmith under these by-laws is committing or failing to execute work to the Council's satisfaction, the Council may cancel such licence and such blacksmith shall no longer be permitted to practise as a blacksmith under these by-laws.

26. No subscriber, or occupier of a subscriber's premises or any other person, shall use or permit to be used the water supplied by means of a service for any purposes except as prescribed in the contract for the supply of water to such service.

Use of water.

27. No subscriber, or occupier of a subscriber's premises to which water is laid on, shall without the written agreement of the Council permit any person to remove from such premises water for any use whatever.

Removal of water prohibited.

28. No person shall :-

Pollution of water supply prohibited.

(a) bathe or wash in any part of the water works;

(b) throw or cause or permit to enter into any water works, any animal or any clothes, materials or thing;

(c) wrongfully open or close any lock, cock, valve, sluice, tap, or man-hole belonging to the water works;

(d) do any thing that will cause the pollution of water or the obstruction of its flow;

(e) construct, dig, erect or instal within the area any reservoir of water, tank, well, cistern, tunnel, filterbed, main or additional pipe, fountain, valve, pump, engine, or any other structure or appliance for the purpose of storage, conveyance, supply, measurement or regulation of water before having first secured a written permission from the Council in respect thereof.

29. Any statement of accounts, demand note, notice, warning or any similar document required to be served on a subscriber for the purposes of these by-laws, shall be deemed to be sufficiently served on him if it is transmitted to him by ordinary post or delivered at his business premises or at his residence, and if it is transmitted by post as aforesaid service thereof shall be deemed to have been effected on the day following the day of its posting to the subscriber. Service effected by delivery at the subscriber's business premises or at his residence shall be considered to have been duly effected if the document is handed over by an officer of the Corporation to such subscriber or to any person working in the subscriber's

Service of documents.

business premises ~~busines~~ or to any of the adult members of the subscriber's family residing with him in his residence, or if it is affixed to the ~~door~~ door of such business premises or residence.

30. The owner or occupier of any premises to which water is supplied by the Corporation at the date of the coming into force of these by-laws shall, within a period of one month from that date, submit an application to the Council in accordance with by-law 8 of these by-laws. If the owner or occupier fails to submit such application to the Council within the said period, the Council shall be entitled to cut off the water supply to such premises as aforesaid. — Transitory provision.

31. Any person contravening any provision of these by-laws shall be liable to a fine not exceeding twenty pounds for any one offence and in the case of a continuing offence to an additional fine not exceeding one pound for every day during which the offence is continued after service of a written notice by the Mayor of such contravention or, if there is no such written notice, after conviction. — Penalties.

32. These by-laws shall come into force on the date of their publication in the Gazette. — Commencement.

SCHEDULE.

FORM OF APPLICATION FOR THE SUPPLY OF WATER BY THE TULKARM MUNICIPAL CORPORATION (BY-LAW 8 OF THE ~~JENIN~~ TULKARM (WATER SUPPLY) BY-LAWS, 1944).

I,..........................................................................
hereby make application for the supply of water:-

(a) for domestic use at the premises at..........................
..............................................................................
..............................................................................

(1) which are occupied by.................................................
..............................................................................(2)

(b) for the water of a garden of.....................square metres.

(c) for a private garage

(d) for watering of the following animals..............................

(e) for the following commercial or business premises.............

(f) for building purposes.

..............................
Signature of applicant.

Date......................

(1) Insert full description of premises. If applicant is not the owner of the premises state owner's name.

(2) Give full particulars of the number and names of families occupying the premises.

Hashem Jayousi
Chairman, Tulkarm Municipal Commission.

Confirmed.
By His Excellency's Command,
Robert Scott
Acting Chief Secretary.

(F/LG/126/44)

business premises ~~busines~~ or to any of the adult members of the subscriber's family residing with him in his residence, or if it is affixed to the ~~door~~ door of such business premises or residence.

30. The owner or occupier of any premises to which water is supplied by the Corporation at the date of the coming into force of these by-laws shall, within a period of one month from that date, submit an application to the Council in accordance with by-law 8 of these by-laws. If the owner or occupier fails to submit such application to the Council within the said period, the Council shall be entitled to cut off the water supply to such premises as aforesaid. Transitory provision.

31. Any person contravening any provision of these by-laws shall be liable to a fine not exceeding twenty pounds for any one offence and in the case of a continuing offence to an additional fine not exceeding one pound for every day during which the offence is continued after service of a written notice by the Mayor of such contravention or, if there is no such written notice, after conviction. Penalties.

32. These by-laws shall come into force on the date of their publication in the Gazette. Commencement.

SCHEDULE.

FORM OF APPLICATION FOR THE SUPPLY OF WATER BY THE TULKARM MUNICIPAL CORPORATION (BY-LAW 8 OF THE ~~JENIN~~ TULKARM (WATER SUPPLY) BY-LAWS, 1944).

I,..............................................................

hereby make application for the supply of water:-

(a) for domestic use at the premises at.......................

..................................................................

..................................................................

(1) which are occupied by....................................

..................................................................(2)

(b) for the water of a garden of......................square metres.

(c) for a private garage

(d) for watering of the following animals..........................

(e) for the following commercial or business premises...........

(f) for building purposes.

..............................

Signature of applicant.

Date.......................

(1) Insert full description of premises. If applicant is not the owner of the premises state owner's name.

(2) Give full particulars of the number and names of families occupying the premises.

Hashem Jayousi

Chairman, Tulkarm Municipal Commission.

Confirmed.

By His Excellency's Command, Robert Scott

Acting Chief Secretary.

(F/LG/126/44)

## قانـــون البلديات لسـنة ١٩٣٤

رقم ١ لسنة ١٩٣٤ ان لجنة بلدية طـولكــرم ، استنادا الى الصلاحية المخولة لها في المادة الثمنة والتسعين من قانون البلديات لسنة ١٩٣٤ ، قد اصدرت النظام التالي :-

اسم النظام — المادة ١ يطلق على هذا النظام اسم نظام (مشروع مياه) طولكــرم لسنة ١٩٤٤

تفسير اصطلاحات — المادة ٢ يكون للألفاظ والعبارات التالية الواردة في هذا النظام المعاني المخصصة لها ادناه ، الا اذا دلت القرينة على غير ذلك :-

تعني عبارة " منطقة البلدية " منطقة بلدية طولكرم و " مجلس البلدية " مجلس بلدية طـولكــرم و " هيئة البلدية " هيئة بلدية طـولكــرم

وتنصرف لفظة " الوصلة " الى الأنبوب الممتد من انابيب المياه الرئيسية العائدة لهيئة البلدية حتى دورة المياه ، وتشمل العداد وجميع المحابس والصمامات والعادية والسطحية وعبوة عداد المياه ، المستعملة او التي يراد استعمالها في توريد المياه من قبل هيئة البلدية او فيما يتعلق بذلك

وتفيد عبارة " رسم الوصل " الرسم الذى تقرره اللجنة ، بموافقة حاكم اللــــواء ، من اجل تركيب الوصلة

ويراد بلفظة " التأمين " المبلغ الذى يقرره المجلس ، بموافقة حاكم اللواء ، ويدفعه المشترك مقدما ، لضمان دفع رسم المياه و / أو اجرة العداد

وتعني عبارة " الماء المخصص للشؤون المنزلية " الماء الذى يستهلكه الانسان أو يستعمل لغسل ادوات البيت والشطف والتنظيف ، ولكنها لا تشمل المياه التي تستعمل للأبقار او الخيول او غسل المركبات او المحركات او الآلات البخارية او السكك الحديدية ، او لتدفئة الأبنية العمومية او تهوائها ، او لتشغيل الماكنات والآلات ، أو لأية حرفة او صناعة او متجر مهما كان نوعه ، او لسقي الحدائق بواسطة الحنفيات ، او الخراطيم ، او الأنابيب ، او ما شابه ذلك من الأجهزة ، او للنوافير (الشاذروانات) او الحمامات العمومية ، او اماكن الغسيل او لأى غرض من اغراض الزينة مهما كانت

وتنصرف لفظة " العداد " الى الجهاز الذى يركب في العقار لقياس وضبط كمية المياه التي تسحب من انشاآت مشروع المياه الى ذلك العقار

وتفيد عبارة " اجرة العداد " الأجرة التي يقررها المجلس ، بموافقة حاكم اللواء ، لاستعمال العداد الذى يخص البلدية

وتنصرف لفظة " المالك " ، فيما يتعلق بأى عقار ، الى الشخص الذى يتقاضى بدل ايجار او ريع ذلك العقار ، سواء أكان ذلك لحسابه الخاص أم بصفته وكيلا عن شخص آخر ، او قيما او وصيا عليه ، او الى الشخص الذى يتقاضى بدل الايجار او الريع المذكور فيما لو أجر العقار ، سواء أكان ذلك الشخص متصرفا بالعقار او مالكه المعروف ام لم يكن ، وسواء أكان العقار مسجلا باسمه ام لم يكن ، وتشمل ايضا الشريك ومتولي الوقف

وتعني لفظة " العقار " الأبنية والأراضي مهما كان صنفها ، مسورة كانت ام غير مسورة مبنيا عليها ام خالية ، عمومية ام خصوصية ، وسواء أكانت محتفظا بها ام تدار بموجب سلطة قانونية ام لم تكن

وتعني عبارة " الحنفية العمومية " حنفية او حنفية قائمة على انبوب او عمود او صهريج او

# قانـــون البلديات لســـنة ١٩٣٤

رقم ١ لسنة ١٩٣٤ ان لجنة بلدية طـولكـــرم ، استنادا الى الصلاحية المخولة لها في المادة الخمسة والتسعين من قانون البلديات لسنة ١٩٣٤ ، قد اصدرت النظام التالي :-

اسم النظام — المادة ١ يطلق على هذا النظام اسم نظام (مشروع مياه) طولكـرم لسنة ١٩٤٤

تفسير اصطلاحات — المادة ٢ يكون للالفاظ والعبارات التالية الواردة في هذا النظام المعاني المخصصة لها ادناه ، الا اذا دلت القرينة على غير ذلك :-

تعني عبارة " منطقة البلدية " منطقة بلدية طـولكـرم و " مجلس البلدية " مجلس بلدية طـولكـــرم و " هيئة البلدية " هيئة بلدية طـولكـــرم

وتنصرف لفظة " الوصلة " الى الانبوب الممتد من انابيب المياه الرئيسية العائدة لهيئة البلدية حتى دورة المياه ، وتشمل العداد وجميع المحابس والصمامات والحنفيات السطحية وعبوة عداد المياه ، المستعملة او التي يراد استعمالها في توريد المياه من قبل الهيئة البلدية او فيما يتعلق بذلك

وتفيد عبارة " رسم الوصل " الرسم الذى تقرره اللجنة ، بموافقة حاكم اللـــواء ، من اجل تركيب الوصلة

ويراد بلفظة " التأمين " المبلغ الذى يقرره المجلس ، بموافقة حاكم اللواء ، ويدفعه المشترك مقدما ، لضمان دفع رسم المياه و / او اجرة العداد

وتعني عبارة " الماء المخصص للشؤون المنزلية " الماء الذى يستهلكه الانسان او يستعمل لغسل ادوات البيت والشطف والتنظيف ، ولكنها لا تشمل المياه التي تستعمل للابقار او الخيول او غسل المركبات او المحركات او الآلات البخارية او السكك الحديدية ، او لتدفئة الابنية العمومية او تهوائها ، او لتشغيل الماكنات والآلات ، او لاية حرفة او صناعة او متجر مهما كان نوعه ، او لسقي الحدائق بواسطة الحنفيات ، او الخراطيم ، او الانابيب ، او ما شابه ذلك من الاجهزة ، او للنوافير (الشاذروانات) او الحمامات العمومية ، او اماكن الغسيل او لاى غرض من اغراض الزينة مهما كانت

وتنصرف لفظة " العداد " الى الجهاز الذى يركب في العقار لقياس وضبط كمية المياه التي تسحب من انشاآت مشروع المياه الى ذلك العقار

وتفيد عبارة " اجرة العداد " الاجرة التي يقررها المجلس ، بموافقة حاكم اللواء ، لاستعمال العداد الذى يخص البلدية

وتنصرف لفظة " المالك " ، فيما يتعلق باى عقار ، الى الشخص الذى يتقاضى بدل ايجار او ريع ذلك العقار ، سواء اكان ذلك لحسابه الخاص ام بصفته وكيلا عن شخص آخر ، او قيما او وصيا عليه ، او الى الشخص الذى يتقاضى بدل الايجار او الريع المذكور فيما لو اجر العقار ، سواء اكان ذلك الشخص متصرفا بالعقار او مالكه المعروف ام لم يكن ، وسواء اكان العقار مسجلا باسمه ام لم يكن ، وتشمل ايضا الشريك ومتولي الوقف

وتعني لفظة " العقار " الابنية والاراضي مهما كان صنفها ، مسورة كانت ام غير مسورة مبنيا عليها ام خالية ، عمومية ام خصوصية ، وسواء اكانت محتفظا بها ام تدار بموجب سلطة قانونية ام لم تكن

وتعني عبارة " الحنفية العمومية " حنفية او حنفية قائمة على انبوب او صنبور او متبوار

جهاز ما تنشؤه او تركبه هيئة البلدية ويستعمل او ينوى استعماله لتوريد المياه للجمهور او فيما يتعلق بذلك ويكون ملك البلدية

وتنصرف عبارة " دورة المياه " الى جميع ما يخص مالك العقار من انابيب وحمامات وآبار (صهاريج) وحنفيات ووصلات وغير ذلك من الادوات ، ابتداء من العداد (ان كان ثمة عداد) ، وان لم يكن هناك عداد ، فابتداء من نهاية وصلة البلدية الكائنة ضمن حدود العقار المسحوبة اليه المياه او الذى يراد سحب المياه اليه من انشاآت مشروع المياه

وتفيد عبارة " المشترك " اى شخص مسجل لدى المجلس كمشترك لاخذ المياه وفقا لاحكام هذا النظام

وتعني عبارة " رسم المياه " الرسم الذى يقرره المجلس بموافقة حاكم اللواء ، ويستوفى من المشترك مقابل المياه التي تورد اليه

وتنصرف عبارة " انشاآت مشروع المياه " الى جميع الخزانات ، والاحواض والاقنية والآبار ، والصهاريج ، والانفاق ، والمصافي ، والانابيب الرئيسية ، والانابيب الفرعية ، والحنفيات والعمامات ، والمضخات ، والمحركات ، والاجهزة ، وسائر الانشاآت والادوات الاخرى المستعملة او المنشأة لخزن المياه ، او نقلها او توريدها ، او قياسها ، او تنظيمها ، والتي استعملتها او انشأتها البلدية ، او انشئت بالنيابة عنها وهي ملك لها ، والتي ستستعملها او تنشئها فيما بعد من اجل الغايات الآنفة الذكر

**ادارة انشاء مشروع المياه وتوريد المياه** — المادة ٣ يتولى المجلس العناية بانشاآت مشروع المياه والمياه الموجودة فيها والموجهة وادارتها والاشراف على توريد وتوزيع المياه

**صلاحية الدخول الى العقار** — المادة ٤ يجوز لاى موظف من موظفي البلدية ، مفوض حسب الاصول من المجلس ، ان يدخل الى اى عقار لفحص اى انبوب او وصلة او جهاز آخر من اجهزة المياه ، او لاصلاحه او لازالته ، وذلك في اى وقت بين الساعة الثامنة صباحا والسادسة مساء ، وبعد اعطاء اشعار معقول بذلك ، وكل شخص يعترض او يعيق الموظف المذكور عن القيام بهذا الواجب يعرض نفسه للعقوبات المنصوص عليها في هذا النظام

**مد الانابيب** — المادة ٥ يجوز للمجلس ان يمد اى انبوب من انابيب المياه في اى طريق عام او مكان مخطط كطريق عام او يراد استعماله كذلك ، او ان يمده من الجانب الواحد منه الى الآخر او تحته

**الحنفيات العمومية** — المادة ٦ يحق للمجلس ان ينشئ حنفيات عمومية في اى طريق عام او مكان عام

**قطع المياه** — المادة ٧ يحق للمجلس ، في اية حالة طارئة ، ان يقطع المياه الموردة من قبله بواسطة اى جهاز من اجهزة المياه او اية حنفية عمومية ، او ان يمتنع عن توريد المياه او ان يوقفها او يغير مجراها ، كلها او جزئيا ، كلما راى المجلس ذلك ضروريا او ملائما ، دون ان يجحف ذلك في المبالغ المستحقة له او التي تستحق له بمقتضى هذا النظام

**تقديم الطلبات لتوريد المياه** — المادة ٨ — " ١ " يترتب على كل شخص يرغب في توريد المياه اليه ، ان يقدم بادى ذى بدء طلبا كتابيا بذلك الى المجلس على النموذج المعين في ذيل هذا النظام

" ٢ " يعين المجلس عندئذ الشروط التي يمنح الطلب بموجبها بما في

جهاز ما تنشوء او تركبه هيئة البلدية ويستعمل او ينوى استعماله لتوريد المياه للجمهور او فيما يتعلق بذلك ويكون ملك البلدية

وتنصرف عبارة " دورة المياه " الى جميع ما يخص مالك العقار من انابيب وصمامات وآبار (صهاريج) وحنفيات ووصلات وغير ذلك من الادوات ، ابتداء من العداد (ان كان ثمة عداد) ، وان لم يكن هناك عداد ، فابتداء من نهاية وصلة البلدية الكائنة ضمن حدود العقار المسحوبة اليه المياه او الذى يراد سحب المياه اليه من انشاآت مشروع المياه

وتفيد عبارة " المشترك " اى شخص مسجل لدى المجلس كمشترك لاخذ المياه وفقا لاحكام هذا النظام

وتعني عبارة " رسم المياه " الرسم الذى يقرره المجلس بموافقة حاكم اللواء ، ويستوفى من المشترك مقابل المياه التي تورد اليه

وتنصرف عبارة " انشاآت مشروع المياه " الى جميع الخزانات ، والاحواض والاقنية والآبار ، والصهاريج ، والانفاق ، والمصافي ، والانابيب الرئيسية ، والانابيب الفرعية ، والحنفيات والصمامات ، والمضخات ، والمحركات ، والاجهزة ، وسائر الانشاآت والادوات الاخرى المستعملة او المنشأة لخزن المياه ، او نقلها او توريدها ، او قياسها ، او تنظيمها ، والتي استعملتها او انشأتها البلدية ، او انشئت بالنيابة عنها وهي ملك لها ، او والتي ستستعملها او تنشئها فيما بعد من اجل الغايات الآنفة الذكـــر

ادارة انشاء مشروع المياه وتوريد المياه — المادة ٣ يتولى المجلس العناية بانشاآت مشروع المياه والمياه الموجودة فيها والحفاظ وادارتها والاشراف على توريد وتوزيع المياه

صلاحية الدخول الى العقار — المادة ٤ يجوز لاى موظف من موظفي البلدية ، مفوض حسب الاصول من المجلس ، ان يدخل الى اى عقار لفحص اى انبوب او وصلة او جهاز آخر من اجهزة المياه ، او لاصلاحه او لازالته ، وذلك في اى وقت بين الساعة الثامنة صباحا والسادسة مساء ، وبعد اعطاء اشعار معقول بذلك ، وكل شخص يعترض او يعيق الموظف المذكور عن القيام بهذا الواجب يعرض نفسه للعقوبات المنصوص عليها في هذا النظام

مد الانابيب — المادة ٥ يجوز للمجلس ان يمد اى انبوب من انابيب المياه في اى طريق عام او مكان مخطط كطريق عام او يراد استعماله كذلك ، او ان يمده من الجانب الواحد منه الى الآخر او تحته

الحنفيات العمومية — المادة ٦ يحق للمجلس ان ينشئ حنفيات عمومية في اى طريق عام او مكان عام

قطع المياه — المادة ٧ يحق للمجلس ، في اية حالة طارئة ، ان يقطع المياه الموردة من قبله بواسطة اى جهاز من اجهزة المياه او اية حنفية عمومية ، او ان يمتنع عن توريد المياه لاُ وان يوقفها او يغير مجراها ، كليا او جزئيا ، كلما رأى المجلس ذلك ضروريا او ملائما ، دون ان يجحف ذلك في المبالغ المستحقة له او التي تستحق له بمقتضى هذا النظام

تقديم الطلبات لتوريد المياه — المادة ٨ — ١ " يترتب على كل شخص يرغب في توريد المياه اليه ، ان يقدم بادئ ذى بدء طلبا كتابيا بذلك الى المجلس على النموذج المعين في ذيل هذا النظام

" ٢ " يعين المجلس عندئذ الشروط التي يمنح الطلب بموجبها بما في

ذلك مقدار التأمين ورسم المياه ، ويجوز له أن يرفض توريد المياه الى أن يتم تنفيذ الشروط ودفع التأمين

" ٣ " حينما يستلم المجلس موافقة الطالب خطيا على الشروط المذكورة يسجل الطالب مشتركا

**المشترك** المادة ٩ يترتب على المشترك أن يعقد عقدا مع المجلس ، يشتمل على الشروط التي يفرضها المجلس لتوريد المياه اليه وفقا للفقرة " ٢ " من المادة الثامنة من هذا النظام ، وأن يدفع جميع الرسوم والمصاريف المتعلقة بذلك العقد

**وصل اجهزة المياه** المادة ١٠ حينما يسجل المجلس مشتركا ، يتولى المالك على نفقته اقامة دورة المياه وتركيبها وصيانتها في حالة جيدة ، وفقا للشروط المعينة وباشراف موظف من موظفي البلدية مفوض بذلك الشأن من المجلس

**ربط اجهزة المياه** المادة ١١ يقوم المجلس بوصل دورة المياه بالمواسير الرئيسية ، ويدفع المالك رسم الوصل وجميع المصاريف الناشئة عن عملية الوصل ، ولا يجوز لأي شخص أن يفتح او يقفل الانبيب او صمامات او ادوات الوصل ، او أن يعبث بها على اى وجه آخر ، مهما كان السبب الذى يتذرع به الا بتفويض من المجلس

**التأمين** المادة ١٢ يترتب على المشترك ، حالما يسجل اسمه لدى المجلس ، أن يدفع التأمين المقرر الى امين صندوق البلدية ، ويحق للمجلس أن يستوفي من التأمين المذكور اية رسوم او عوائد او تكاليف قد تستحق على المشترك بمقتضى هذا النظام

**تعيين حجم ونوع الأنابيب** المادة ١٣ يقرر المجلس حجم ونوع الأنابيب التي ستستعمل في دورة المياه والوصلة ، والمكان الملائم لادخال المياه منه الى العقار

**تركيب العداد** المادة ١٤ ــ " ١ " يجوز للمجلس ، في اى وقت من الأوقات ان يركب عدادا او اكثر في اى عقار تورد اليه المياه

" ٢ " في الأحوال التي يركب فيها عداد ، يلزم المشترك بدفع اجرة العداد مقابل استعماله

" ٣ " يكون العداد ملكا للبلدية ، ويتولى المجلس حفظه في حالة جيدة

**صيانة العداد** المادة ١٥ اذا ركب المجلس عدادا يقتضي أن يحفظ ذلك العداد في خزانة من الاسمنت وأن يكون لباب الخزانة مفتاحان يحتفظ المشترك بأحدهما ويبقى الثاني لدى الموظف المعين من قبل المجلس لتفتيش المياه ، ولا يحق للمشترك بأية حالة من الحالات أن يعبث بالعداد او أن ينقله من مكانه او يزيله ، ولا يجوز اجراء ذلك الا من قبل موظف مفوض معين من المجلس

**العبث بالعداد والعبور** المادة ١٦ ان اى عبث يلحق بعداد المياه يعرض المشترك لقطع المياه عنه

**الرسوم الخ** المادة ١٧ يعين المجلس في قرار يتخذه يقترن بموافقة حاكم اللواء رسم المياه ، واجرة العداد ومبلغ التأمين ورسم الوصل ، وغير ذلك من الرسوم والمصاريف . ويجوز تغيير هذه الرسوم والاجور والمبالغ من وقت الى آخر بالصورة الآنفة الذكر

**حساب رسم المياه** المادة ١٨ ــ " ١ " حينما ركب عداد تكون كمية المياه التي يطالب المشترك بدفع ثمنها هي الكمية التي يسجلها العداد

" ٢ " اذا اقتنع المجلس بأن في عداد المياه خللا او بأنه لم يسجل او قد لا يسجل الكمية الصحيحة للمياه المستهلكة ، او بأنه مكسور او معطوب ، تقدر رسوم

المياه عن المدة التي كان العداد فيها معطوبا على اساس الكمية التي استهلكها المشترك خلال مدة تساوي تلك المدة من الفصل ذاته في السنة الماضية • واذا كانت كمية الماء التي وردت خلال الفصل ذاته من السنة الماضية لم تحسب بواسطة عداد ، فتحسب كمية الماء المورّدة وفقا لما يراه المجلس ، ويكون قراره بهذا الشأن نهائيا مبرما

" ٣ " في الاحوال التي لم يركب فيها عداد ، تستوفى فئة مقطوعة

موعد الدفع — المادة ١٩ ــ " ١ " اذا لم يركب عداد في اي عقار ، يترتب على المشترك ان يدفع مقدما رسم المياه المستحق عن نصف السنة التالية ، ويستحق دفع القسطين نصف السنويين في نيسان وايلول • واذا كانت المياه المورّدة الى المشترك تحسب بواسطة العداد ، فيقتضي عليه ان يدفع في آخر كل شهر رسم المياه التي استهلكها في ذلك الشهر مع اجرة العداد

" ٢ " ان المبلغ الواجب دفعه عن المياه التي تستعمل في انشاء بناية او في اية عملية من عمليات البناء ، يدفع بكامله الى البلدية حين اصدار رخصة البناء المتعلقة بذلك الانشاء او بعملية البناء المذكورة ، الا اذا كانت المياه المبحوث عنها تورد بواسطة عداد

قطع المياه للتخلف عن الدفع او تبذير المياه او العبث بها — المادة ٢٠ اذا حدث ان تخلف مشترك عن تسجيل حسابه خلال ثمانية ايام من تاريخ تبليغه بيانا بالحساب ، او تخلف عن منع تبذير المياه او سوء استعمالها او عن ازالة اية مكرهة ناشئة عنها ، بعد تبليغه اخطارا كتابيا بذلك من رئيس البلدية ، يتعرض ذلك المشترك بقطع المياه عن عقاره ، ولا يحق له ان يعاد وصل المياه بعقاره الا بعد ان يسدد كافة المبالغ المستحقة عليه او اصلاح الخلل المشار اليه • ويقتضي عليه بالاضافة الى ذلك ، ان يدفع الرسم الذي يقرره المجلس بموافقة حاكم اللواء ، مقابل اعادة توريد المياه اليه ، مع نفقات اعادة الوصل • ويحق لاي شخص معين من قبل المجلس ان يدخل الى اي عقار كهذا في اي وقت من الاوقات بين الساعة الثامنة صباحا والسادسة مساء ، دون اعطاء اشعار ، من اجل توقيف توريد المياه ، او قطعها او تحويلها

الاعفاء من الرسوم — المادة ٢١ يجوز للمجلس ان يعفي من رسم المياه المدارس والمساجد ، والكنائس ، كما يجوز له ايضا ان يعفي من رسم المياه مؤسسات البر والاحسان ، كالمثابات (الهوسبيس) والمستشفيات ، والتكايا ، بشرط ان تكون مستعملة كليا لاقامة الحجاج او قبول المرضى مجانا

حظر التركيب او التغيير دون اذن — المادة ٢٢ لا يجوز لاي مشترك ، او لاي شخص يسكن في عقار المشترك او لاي شخص آخر ان يركب دورة المياه ، او ان يغير او يوسع او يعبث باية دورة مياه وضعت او ركبت من قبل المجلس او بتصريح منه الا بعد الحصول على اذن خطي بذلك من المجلس

حظر مجاورة حفر المراحيض للانابيب — المادة ٢٣ ــ " ١ " لا يجوز لاي شخص ان يسمح بوجود حفرة للرماد ، او للقاذورات او جورة مرحاض او حفرة راشحة او مكان او وعاء او شيء غير نظيف بالقرب من دورة المياه

" ٢ " يكون المالك مسؤولا عن ازالة او اصلاح او تغيير اية حفرة رماد او حفرة قاذورات او حفرة مرحاض او حفرة راشحة او مكان او وعاء او شيء غير نظيف اذا كلفه رئيس البلدية بذلك باشعار كتابي ، فاذا تخلف المالك عن اجراء ما كلفه به في الاشعار من نقل او اصلاح او تغيير ضمن المدة المعينة بالاشعار وعلى الوجه المقرر

فيه ، يحق للمجلس أن يقوم بعملية الازالة او الاصلاح او التغيير وان يحصل النفقات من المالك

حظر تبذير المياه — المادة ٢٤ لا يجوز لأي مشترك او لشخص يسكن في عقار مشترك تورد اليه المياه ، ان يسمح بتبذير المياه بسبب وجود خلل في اية وصلة ، او ترك اية وصلة او حنفية مفتوحة ، ويترتب على المشترك ان يبلغ المشروع فورا عن اى خلل كهذا ، كما يترتب على مالك العقار ان يتخذ التدابير الضرورية في الحال لاصلاح ذلك الخلل

السنكريون المفوضون — المادة ٢٥ "١" لا يجوز لأي شخص ان يركب جهاز مياه او يغيره ، او يصلحه ، كما لا يجوز للمصلح لأي شخص القيام بما سبق ذكره ، الا اذا كان ذلك الشخص يحمل شهادة سنكرى صادرة من المجلس يصرح له بالقيام بالعمليات المذكورة ويقتضي على حامل رخصة السنكرة ان يبرزها لدى الطلب الى الشخص المفوض بذلك من المجلس او الى مالك العقار

"٢" اذا كان من رأى المجلس في اى وقت من الأوقات ، ان شخصا يحمل رخصة لتعاطي مهنة السنكرة بمقتضى هذا النظام قد تخلف او قصر في القيام بالشغل على وجه يرضى به المجلس ، يجوز له ان يلغي رخصته ، وحينئذ لا يسمح لذلك السنكرى بتعاطي مهنة السنكرة بمقتضى احكام هذا النظام

استعمال المياه — المادة ٢٦ لا يجوز لأي مشترك او لأي شخص يسكن في عقار مشترك ، او لأي شخص آخر ، ان يستعمل المياه الموردة بواسطة دورة المياه ، او ان يسمح باستعمالها لأية غاية خلاف الغايات المذكورة في العقد المعقود لتوريد المياه الى تلك الدورة

حظر نقل المياه — المادة ٢٧ لا يجوز لأي مشترك او لأي شخص يسكن في عقار مشترك مدت فيه المياه ، ان يسمح لأي شخص بنقل المياه من عقاره لاستعمالها لأية غاية من الغايات مهما كانت ، الا بعد الحصول على موافقة خطية بذلك من المجلس

حظر تلويث المياه — المادة ٢٨ لا يجوز لأي شخص :—

(أ) ان يستحم او يغسل في اى قسم من انشاآت مشروع المياه

(ب) ان يطرح او يتسبب او يسمح بطرح او دخول اى حيوان او ثياب او مواد او اشياء ، الى اى انشاء من انشاآت مشروع المياه

(ج) ان يفتح او يغلق بوجه غير مشروع اى زرفيل او حنفية او صمام او محبس او صنبور او منهل يخص انشاآت مشروع المياه

(د) ان يقوم بأى شيء من شأنه ان يسبب تلويث المياه او اعاقة مجراها

(هـ) ان ينشيء او يحفر ، او يقيم ، او يركب ضمن المنطقة ، اى خزان للمياه او حوض ، او بئر ، او صهريج ، او نفق ، او مصفاة او ماسورة رئيسية ، او انبوبة اضافية ، او حنفية او صمام ، او مضخة ، او آلة ، او اى انشاء او جهاز آخر من اجل خزن المياه ، او نقلها او توريدها ، او قياسها ، او تنظيمها ، الا بعد ان يكون قد استحصل مقدما على تصريح خطي من المجلس بشأن ذلك العمل

تبليغ المستندات — المادة ٢٩ ان كل قائمة حساب ، او مذكرة طلب ، او اشعار او اخطار ، او اى مستند من المستندات التي يقضي هذا النظام بوجوب تبليغها للمشترك ، يعتبر انه قد بلغ اليه تبليغا كافيا ، اذا ارسل اليه بالبريد العادى ، او سلم الى المحل الذى يتعاطى

فيه عمله ، او الى محل اقامته ، فاذا ارسل اليه بالبريد العادي ، يعتبر انه قد بلغ اليه في اليوم الثاني من تاريخ ارسله الى المشترك في البريد ، ويعتبر التبليغ الذي يتم بالتسليم في المحل الذي يتعاطى فيه المشترك عمله او في محل اقامته ، انه قد تم حسب الاصول ، اذا سلم المستند من قبل احد موظفي البلدية الى المشترك او الى اي شخص يشتغل في المحل الذي يتعاطى فيه المشترك عمله ، او الى اي فرد بالغ من افراد عائلة المشترك يقيم معه في مسكنه او اذا ألصق على باب محل العمل او المسكن

احكام مؤقتة — المادة ٣٠ يقتضي على مالك او مشغل اي عقار تورد اليه المياه من قبل البلدية حين بدء العمل بهذا النظام، ان يقدم خلال شهر من التاريخ المذكور ، طلبا الى المجلس وفقا لاحكام المادة الثامنة من هذا النظام . فاذا تخلف المالك او المشترك عن تقديم الطلب المذكور الى المجلس خلال المدة المذكورة ، يحق للمجلس ان يقطع المياه الموردة الى العقار المذكور

العقوبة — المادة ٣١ كل من خالف اي حكم من احكام هذا النظام يعاقب بغرامة لا تتجاوز عشرين جنيها عن كل مخالفة يرتكبها ، فاذا استمر ارتكاب المخالفة يعاقب بغرامة اضافية لا تزيد على جنيه واحد عن كل يوم يستمر فيه ارتكاب المخالفة بعد ابلاغه اخطارا كتابيا بتلك المخالفة من قبل رئيس البلدية ، او بعد ادانته ، ان لم يكن قد بلغ اخطارا كتابيا كهذا

بدء العمل بالنظام — المادة ٣٢ يعمل بهذا النظام اعتبارا من تاريخ نشره في الوقائع الفلسطينية

الـــــــذيل

نموذج طلب لتوريد المياه من قبل بلدية طولكـــــرم

(المادة ٨ من نظام (مشروع مياه) طولكرم لسنـــة ١٩٤٤ )

انا ........................................

اطلب تزويدي بالمياه : ـ

" أ " من اجل استعمالها في الشؤون المنزلية في العقار الكائن ............................... (١)

الذي يسكن فيه ........................................ (٢)

" ب " من اجل سقي بستان مساحته ........................ مترا مربع

" ج " من اجل كراج خصوصي

" د " من اجل سقي الحيوانات التالية ..............................

" هـ " من اجل العقارات التجارية التالية ..............................

" و " من اجل البناء

التاريخ ................ التوقيع ..............

(١) يجب ان تذكر اوصاف العقار بالتفصيل ، واذا لم يكن مقدم الطلب هو صاحب العقار يدرج اسم صاحب العقار

(٢) ينبغي ان تذكر التفاصيل الوافية عن عدد واسماء العائلات التي تسكن في العقار

رئيس بلدية طولكرم

اقترن بموافقة فخامته

# דוח פריטים כללי

סוף דו"ח

F 126 | 44

GOVERNMENT OF PALESTINE

# C.S.O.

SUBJECT: Tulkarm (Water Supply) By Laws 1944

G.P.P. 6567—8000—1-7-35—0858

## CONNECTED FILES

| NUMBER AND YEAR | SUBJECT |
| --- | --- |
| | |